



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
172. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 172

vom 27.7.2017

del 27/7/2017

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Dr. Ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard
Zingerle Hannes

Protokoll**Verbale**

der 172. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 27.7.2017.

della seduta n. 172 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 27/7/2017.

Der Südtiroler Landtag ist am 27.7.2017 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 27/7/2017 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

Die Sitzung beginnt um 10.01 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10.01.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Magdalena Amhof (entsch.)

Alessandro Urzì (entsch.)

Thomas Widmann (am Vormittag entsch.)

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

Magdalena Amhof (giust.)

Alessandro Urzì (giust.)

Thomas Widmann (giust. mattina)

Um 10.04 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung für 5 Minuten, um auf die Mitglieder des dritten Gesetzgebungsausschusses zu warten.

Il presidente interrompe la seduta per 5 minuti alle ore 10.04 per consentire la partecipazione alla seduta dei consiglieri impegnati nei lavori della terza commissione legislativa.

Die Sitzung wird um 10.11 Uhr wieder aufgenommen.

I lavori riprendono alle ore 10.11.

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 171. Landtagssitzung vom 26.7.2017 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 171 del 26/7/2017 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Der Präsident fährt mit der gemeinsamen Behandlung gemäß Art. 101 der Geschäftsordnung der Tagesordnungspunkte 321 und 322 fort, die gestern am Ende der Generaldebatte unterbrochen wurde.

Il presidente prosegue nella trattazione congiunta ai sensi dell'art. 101 del regolamento interno, dei punti 321 e 322 all'ordine del giorno, interrotta nella seduta di ieri al termine della discussione generale.

Top 321

Landesgesetzentwurf Nr. 130/17: „Bestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2017 und für den Dreijahreszeitraum 2017-2019“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher);
und

Top 322

Landesgesetzentwurf Nr. 131/17: „Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 2017 und für den Dreijahreszeitraum 2017-2019“ (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landeshauptmannes Kompatscher).

Landtagspräsident erklärt die gemeinsame Generaldebatte zu den zwei Gesetzentwürfen für abgeschlossen. Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte teilt er mit, dass insgesamt 25 Tagesordnungen eingebracht wurden, die er gemäß Artikel 92 der Geschäftsordnung zur Behandlung bringt.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine zehnmündige Unterbrechung, um eine Beratung innerhalb seiner Landtagsfraktion zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Steger statt, unterbricht die Sitzung um 10.13 Uhr und teilt mit, dass nun die Übersetzung der restlichen Tagesordnungen vorliegt und die Texte während der Sitzungsunterbrechung verteilt werden.

Die Sitzung wird um 10.40 Uhr wieder aufgenommen.

Landeshauptmann Kompatscher teilt mit, dass die Tagesordnungen Nr. 4, 9 und 16 ohne Änderungen und die Tagesordnungen Nr. 12 und 20 mit einigen Änderungen angenommen werden.

Die Abg. Atz Tammerle spricht zum Fortgang der Arbeiten und weist darauf hin, dass einige Tagesordnungen noch nicht verteilt wurden und sie aus diesem Grunde nur schwer die Mitteilungen des Landeshauptmanns mitverfolgen könne ohne den Text der Tagesordnungen vor Augen zu haben.

Landeshauptmann Kompatscher erklärt, dass er die restlichen von der Landesregierung angenommenen Tagesordnungen, darunter die TO Nr. 23,

Punto 321 all'odg**disegno di legge provinciale n. 130/17:**

“Disposizioni collegate all'assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2017 e per il triennio 2017-2019” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher)

e

punto 322 all'odg**disegno di legge provinciale n. 131/17:**

“Assestamento del bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano l'anno finanziario 2017 e per il triennio 2017-2019” (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Kompatscher).

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale congiunta sui due disegni di legge e, prima di mettere ai voti il passaggio alla discussione articolata, comunica che sono stati presentati complessivamente 25 ordini del giorno ai due disegni di legge che pone in esame ai sensi dell'articolo 92 del regolamento interno.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger, chiedendo una sospensione di 10 minuti per una riunione del gruppo SVP.

Il presidente, accogliendo la richiesta del cons. Steger, interrompe la seduta alle ore 10.13 e comunica che nel frattempo è arrivata la traduzione dei restanti ordini del giorno che verranno distribuiti nel corso della sospensione della seduta.

I lavori riprendono alle ore 10.40.

Il presidente della Provincia Kompatscher comunica l'accoglimento, senza modifiche, degli ordini del giorno nn. 4, 9 e 16 e l'accoglimento, previa modifica, degli ordini del giorno nn. 12 e 20.

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Atz Tammerle che fa presente che non sono stati distribuiti ancora tutti gli ordini del giorno tradotti e che, pertanto, risulta difficile seguire l'intervento del presidente della Provincia Kompatscher senza poter disporre del testo degli ordini del giorno.

Il presidente della Provincia Kompatscher si riserva di discutere i successivi ordini del giorno accolti dalla Giunta provinciale, tra cui l'ordine del

später erläutern wird, sobald diese verteilt wurden.

Um 10.47 Uhr unterbricht der Landtagspräsident die Sitzung bis die restlichen übersetzten Tagesordnungen verteilt wurden.

Die Sitzung wird um 11.06 Uhr wieder aufgenommen.

Landeshauptmann Kompatscher teilt mit, dass die Tagesordnung Nr. 23 mit Änderungen und die Tagesordnung Nr. 25 angenommen wurden.

Die Abg. Artioli zieht ihre Tagesordnungen Nr. 1, 2, 3, 5 und 26 zurück.

Der Präsident teilt mit, dass die Tagesordnung Nr. 6 vom Einbringer, Abg. Pöder zurückgezogen wurde und dass die Tagesordnung Nr. 7 des Abg. Knoll abgeändert und der Ersetzungsantrag bzw. der neue Text verteilt wurde.

Der Abg. Knoll zieht die Tagesordnungen Nr. 7, 8 und 10 zurück.

Tagesordnung Nr. 11: Unterbringung von Asylwerbern (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 24.7.2017).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. Knoll (der auch eine namentliche Abstimmung nach getrennten Teilen beantragt) spricht Landesrätin Stocker für die Landesregierung.

Der Präsident teilt mit, dass in diesem Falle keine namentliche Abstimmung durchgeführt werden kann.

Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Knoll auf Abstimmung nach getrennten Teilen statt.

Wie vom Abg. Knoll beantragt, wird die Tagesordnung einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt

- Punkt 1 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 9 Jastimmen und 19 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4315)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 10 Jastimmen und 19 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4316)
- Punkt 3 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 10 Jastimmen und 18 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4317)
- Punkt 4 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 10 Jastimmen und 19 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4318).

giorno n. 23, non appena verranno distribuiti.

Il presidente interrompe la seduta alle ore 10.47 in attesa della distribuzione di tutti gli ordini del giorno tradotti.

I lavori riprendono alle ore 11.06.

Il presidente della Provincia Kompatscher comunica l'accettazione, previa modifica, dell'ordine del giorno n. 23 nonché l'accettazione dell'ordine del giorno n. 25.

La cons. Artioli comunica il ritiro degli ordini del giorno nn.1, 2, 3, 5 e 26.

Il presidente comunica che l'ordine del giorno n. 6 è stato ritirato dal cons. Pöder e che l'ordine del giorno n. 7 del cons. Knoll è stato emendato ed è stato distribuito l'ordine del giorno sostitutivo.

Il cons. Knoll comunica il ritiro degli ordini del giorno nn. 7, 8 e 10.

Ordine del giorno n. 11: Accoglienza di richiedenti asilo (presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 24/7/2017).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Knoll, che chiede la votazione nominale per parti separate, interviene l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

Il presidente comunica che in questo caso non è possibile la votazione per appello nominale.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Knoll di votazione per parti separate dell'ordine del giorno. Come richiesto dal cons. Knoll, l'ordine del giorno è posto in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- punto 1 della parte dispositiva: respinto con 9 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 4315)
- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 10 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 4316)
- punto 3 della parte dispositiva: respinto con 10 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 4317)
- punto 4 della parte dispositiva: respinto con 10 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 4318).

Tagesordnung Nr. 13: Gelder für Sozialleistungen müssen im Land bleiben – Sachleistungen statt Geldleistungen (eingebracht von der Abg. Mair am 25.7.2017).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringerin, Abg. Mair (die auch eine namentliche Abstimmung beantragt), sprechen die Abg.en Heiss, Knoll (der auch eine Abstimmung nach getrennten Teilen beantragt) und Pöder. Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Knoll statt.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beklagt sich der Abg. Pöder, dass die Landesregierung nicht zu seiner Tagesordnung Stellung genommen habe.

Landeshauptmann Kompatscher erklärt, dass die Landesregierung nicht Stellung genommen hat, weil Landesrätin Stocker wegen eines Interviews abwesend ist und fügt hinzu, dass die Landesregierung bereits zum Sachverhalt Stellung genommen hatte.

Wie vom Abg. Knoll beantragt, wird die Tagesordnung einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4319)
- beschließender Teil: mit 10 Jastimmen und 19 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4320).

Der Präsident teilt mit, dass die Tagesordnung Nr. 14 unzulässig ist, da deren Inhalt nichts mit dem Landeshaushalt zu tun hat.

Tagesordnung Nr. 15: Umfahrungsstraße Prags (eingebracht von der Abg. Mair am 25.7.2017).

Die Abg. Mair bringt einen Änderungsantrag zwecks Ersetzung der Tagesordnung in seiner Gesamtheit ein.

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch die Einbringerin, Abg. Mair, spricht Landesrat Mussner für die Landesregierung.

Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 13 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4321).

Tagesordnung Nr. 17: Mediengesetz überarbeiten (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.7.2017).

Der Abg. Pöder zieht die Tagesordnung zurück.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und bringt die darauffolgende Tagesordnung zur Behandlung.

Ordine del giorno n. 13: I mezzi finanziari destinati alle prestazioni sociali devono rimanere in Alto Adige – prestazioni di servizi anziché prestazioni monetarie (presentato dalla cons. Mair il 25/7/2017).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della presentatrice, cons. Mair, che chiede la votazione per appello nominale, intervengono i cons. Heiss, Knoll, che chiede la votazione per parti separate, e Pöder.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Knoll.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Pöder che si lamenta del fatto che la Giunta provinciale non abbia preso posizione sul suo ordine del giorno.

Il presidente della Provincia Kompatscher dichiara che la Giunta provinciale non ha preso posizione sull'ordine del giorno del cons. Pöder, vista l'assenza dell'ass. Stocker a causa di un'intervista e precisa che la Giunta provinciale aveva già preso posizione sulla questione.

Come richiesto dal cons. Knoll, l'ordine del giorno è posto in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4319)
- parte dispositiva: respinta con 10 voti favorevoli e 19 voti contrari (votazione n. 4320)

Il presidente comunica che l'ordine del giorno n. 14 è stato dichiarato inammissibile, in quanto la materia non interferisce con il bilancio provinciale.

Ordine del giorno n. 15: Circonvallazione di Braies (presentato dalla cons. Mair il 25/7/2017).

La cons. Mair presenta un emendamento sostitutivo dell'ordine del giorno.

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte della presentatrice, cons. Mair, interviene l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 13 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 4321).

Ordine del giorno n. 17: Riforma della legge sui media (presentato dal cons. Pöder il 26/7/2017).

Il cons. Pöder comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e passa alla trattazione del successivo ordine del giorno.

Tagesordnung Nr. 18: Impfzwang – kein Zulassungsverbot zu Kindergärten und Kinderbetreuungsstrukturen (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.7.2017).

Der Abg. Pöder zieht die Tagesordnung zurück.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und bringt die darauffolgende Tagesordnung zur Behandlung.

Tagesordnung Nr. 19: Erhebung der Muttersprache an Südtirols Kindergärten und Schulen (eingebracht von der Abg. Oberhofer am 26.7.2017).

Die Abg. Oberhofer zieht die Tagesordnung zurück.

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und bringt die darauffolgende Tagesordnung zur Behandlung.

Tagesordnung Nr. 21: Gratiskurse für ehrenamtliche Führungspositionen (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.7.2017).

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und bringt die darauffolgende Tagesordnung zur Behandlung.

Der Abg. Pöder zieht die Tagesordnung zurück.

Tagesordnung Nr. 22: GIS auf Gewerblich genutzte Gebäude (eingebracht vom Abg. Pöder am 26.7.2017).

Der Präsident nimmt dies zur Kenntnis und bringt die darauffolgende Tagesordnung zur Behandlung.

Der Abg. Pöder zieht die Tagesordnung zurück.

Tagesordnung Nr. 24: Nach der „Aktion silent Sella“: Weniger Speed und mehr Lebensqualität an Südtirols Bergstraßen! (eingebracht von den Abg.en Heiss., Dello Sbarba und Foppa am 24.7.2017).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Erstunterzeichner, Abg. Heiss (der auch eine getrennte Abstimmung beantragt), sprechen der Abg. S. Stocker sowie Landesrat Mussner für die Landesregierung.

Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Heiss statt.

Wie vom Abg. Heiss beantragt, wird die Tagesordnung einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen und Punkt 1 des beschließenden Teils: mit 3 Jastimmen, 24 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4322)

Ordine del giorno n. 18: Obbligo di vaccinazione – no al divieto di accesso alle scuole dell'infanzia e alle strutture per la prima infanzia (presentato dal cons. Pöder il 26/7/2017).

Il cons. Pöder comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e passa alla trattazione del successivo ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 19: Rilevamento della madrelingua nelle scuole, anche dell'infanzia, dell'Alto Adige (presentato dalla cons. Oberhofer il 26//2017).

La cons. Oberhofer comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e passa alla trattazione del successivo ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 21: Corsi gratuiti per chi opera nel volontariato, anche con funzioni direttive (presentato dal cons. Pöder il 26/7/2017).

Il cons. Pöder comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e passa alla trattazione del successivo ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 22: IMI sugli edifici utilizzati per scopi commerciali (presentato dal cons. Pöder il 26/7/2017).

Il cons. Pöder comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto e passa alla trattazione del successivo ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 24: Dopo l'iniziativa a favore di un "silent sella": meno velocità e più qualità di vita sulle strade di montagna dell'Alto Adige (presentato dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa il 26/07/2017).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Heiss, che chiede la votazione per parti separate, intervengono il cons. S. Stocker nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Il presidente accoglie la richiesta del cons. Heiss.

Come richiesto dal cons. Heiss, l'ordine del giorno è posto in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse e punto 1 della parte dispositiva: respinti con 3 voti favorevoli, 24 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4322)

- Punkt 2 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 3 Jastimmen und 27 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 4323).

Tagesordnung Nr. 27: Südtiroler Holz-Wanderschilder erhalten (eingebracht vom Abg. S. Stocker am 26.7.2017).

Nach der Erläuterung der Tagesordnung durch den Einbringer, Abg. S. Stocker, spricht Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung. Die Tagesordnung wird zur Abstimmung gebracht und mit 8 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 5 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4324).

Tagesordnung Nr. 28: Verschleierungsverbot (eingebracht vom Abg. S. Stocker am 26.7.2017).

Der Präsident teilt mit, dass die Tagesordnung unzulässig ist, weil sie nichts mit dem Haushalt zu tun hat.

Tagesordnung Nr. 29: Kindergartenmisere – Endlich Ressourcengerechtigkeit schaffen! (eingebracht von der Abg. Mair am 26.7.2017).

Die Abg. Mair zieht die Tagesordnung zurück.

Der Präsident nimmt zur Kenntnis, dass die Tagesordnung zurückgezogen wurde.

Der Präsident teilt mit, dass noch nicht alle Kopien der Änderungsanträge bereit sind und schlägt vor, den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung zu bringen, daraufhin die Sitzung zu unterbrechen und den Beginn der Nachmittagssitzung auf 14.00 Uhr vorzuverlegen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten bemängelt der Abg. S. Stocker, dass seine Tagesordnung im Unterschied zur Tagesordnung der Grünen als unzulässig erklärt wurde.

Der Präsident erklärt, dass die Tagesordnungen als unzulässig erklärt wurden, die keine Verbindung mit dem Haushalt haben.

Der Abg. Heiss erklärt die Gründe, die ihn zur Einbringung seiner Tagesordnung bewogen haben.

Der Präsident erklärt, dass damit die Behandlung sämtlicher Tagesordnungen zu den Landesgesetzentwürfen Nr. 130/17 und Nr. 131/17 abgeschlossen ist und bringt den Übergang von der

- punto 2 della parte dispositiva: respinto con 3 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 4323).

Ordine del giorno n. 27: Mantenere i segnavia di legno in Alto Adige (presentato dal cons. S. Stocker il 26/7/2017).

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del presentatore, cons. S. Stocker, interviene l'ass. Kompatscher per la Giunta provinciale. L'ordine del giorno è quindi posto in votazione e respinto con 8 voti favorevoli, 17 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 4324).

Ordine del giorno n. 28: Divieto del velo islamico (presentato dal cons. Sigmar Stocker il 26/7/2017).

Il presidente comunica che l'ordine del giorno è inammissibile perché non vi è alcun aggancio con la legge di bilancio.

Ordine del giorno n. 29: Scuola dell'infanzia in grandi difficoltà – urge una distribuzione equa delle risorse! (presentato dalla cons. Mair il 26/7/2017).

La cons. Mair comunica il ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente prende atto del ritiro dell'ordine del giorno.

Il presidente comunica che non sono ancora pronte le copie degli emendamenti; propone di votare il passaggio alla discussione articolata, di interrompere quindi i lavori e di anticipare alla 14.00 l'inizio della seduta pomeridiana.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. S. Stocker che si lamenta del fatto che il suo ordine del giorno, a differenza dell'ordine del giorno del Gruppo Verde, sia stato dichiarato inammissibile.

Il presidente dichiara che sono stati dichiarati ammissibili gli ordini del giorno in cui è stato ravvisato anche un minimo aggancio alla materia del bilancio.

Il cons. Heiss spiega le motivazioni della presentazione del suo ordine del giorno.

Il presidente dichiara concluso l'esame degli ordini del giorno presentati ai disegni di legge provinciale n. 130/17 e n. 131/17 e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella

Generaldebatte zur Artikeldebatte zur Abstimmung.

Der Übergang zur Artikeldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 130/17 wird mit 16 Jastimmen, 9 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4325) und jener zur Artikeldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 131/17 wird mit 17 Jastimmen, 10 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung 4326).

Der Präsident erklärt, dass die ersten drei Artikel des Gesetzentwurfs Nr. 130/17 behandelt werden können, da die Übersetzungen vorliegen; er fügt hinzu, dass er die Sitzung nicht vorzeitig unterbrochen habe, da einige Abgeordnete nicht einverstanden oder nicht anwesend waren.

Um 12.15 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 12.29 Uhr wieder aufgenommen.

Art. 1: Der Präsident teilt mit, dass ein Streichungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 13 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen Landeshauptmann Kompatscher und Landesrat Tommasini.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 12 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4327).

Artikel 1 wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4328).

Art. 2: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Deeg zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 2 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag der Landesräte Achammer und Deeg mit Landeshauptmann Kompatscher zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 3 (Änderungsantrag Nr. 2).

Landesrätin Deeg spricht zu den Änderungsanträgen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten bemängelt der Abg. Knoll die Vorgangsweise, da er unmöglich über Änderungsanträge abstimmen

articolata.

Il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 130/17 è approvato con 16 voti favorevoli, 9 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4325) e quello alla discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 131/17 è approvato con 17 voti favorevoli, 10 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4326).

Il presidente dichiara che è possibile discutere i primi tre articoli del disegno di legge n. 130/17 di cui è pervenuta la traduzione degli emendamenti; precisa di non aver disposto la sospensione anticipata della seduta, dato che alcuni consiglieri non erano d'accordo o non erano presenti.

Il presidente interrompe la seduta alle ore 12.15.

I lavori riprendono alle ore 12.29.

Art. 1: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento soppressivo del comma 13.

Sull'emendamento intervengono il presidente della Provincia Kompatscher e l'ass. Tommasini.

L'emendamento n. 1 è respinto con 12 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4327)

Senza richieste di intervento l'articolo 1 è approvato con 21 voti favorevoli, 2 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 4328).

Art. 2: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente a aggiungere un nuovo comma 2, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Deeg (emendamento n. 1)
- emendamento tendente a aggiungere un nuovo comma 3, presentato dall'ass. Achammer, dall'ass. Deeg e dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti interviene l'ass. Deeg.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Knoll che dichiara inaccettabile il modo di procedere, in quanto ritiene di non poter votare emendamenti

könne, wenn er nicht einmal die Zeit gehabt habe sie zu lesen da einige Änderungsanträge vor 5 Minuten von der Landesregierung vorgelegt wurden.

Der Präsident schlägt vor, die Behandlung von Art. 2 abzuschließen und darauf die Sitzung zu unterbrechen.

Die Abg. Oberhofer spricht zum Fortgang der Arbeiten. Sie schlägt vor zuerst die Übersetzung sämtlicher Änderungsanträge zu verteilen und die Sitzung am Nachmittag fortzuführen.

Der Präsident gibt dem Antrag der Abg. Oberhofer statt, unterbricht die Sitzung um 12.37 Uhr und teilt mit, dass diese um 14.30 Uhr wieder aufgenommen wird.

Die Sitzung wird um 14.34 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Der Präsident schlägt vor, die Sitzung bis 15.00 Uhr zu unterbrechen, um die Vervielfältigung und die Verteilung der Änderungsanträge zu ermöglichen. Um 14.35 Uhr unterbricht er die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.15 Uhr wieder aufgenommen.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der Änderungsanträge zum Artikel 2 des Landesgesetzentwurfs Nr. 130/17 fort. Landesrätin Deeg spricht zu den Änderungsanträgen.

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4329)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 22 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4330)

Artikel 2 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4331).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag des Abg. Oberhofer zum Artikel 3 in seiner Gesamtheit (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 2)

che non ha avuto il tempo di leggere, dato che alcuni emendamenti sono stati presentati dalla Giunta provinciale solo 5 minuti prima.

Il presidente propone di terminare l'esame dell'art. 2 e di sospendere poi i lavori.

Sull'ordine dei lavori interviene la cons. Oberhofer che propone di ricevere prima la traduzione di tutti gli emendamenti e di continuare poi i lavori nel pomeriggio.

Il presidente accoglie la richiesta della cons. Oberhofer e interrompe la seduta alle ore 12.37, comunicando che i lavori riprenderanno alle ore 14.30.

La seduta riprende alle ore 14.34 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Il presidente propone di sospendere la seduta fino alle 15.00 in modo da permettere la copia e la distribuzione degli emendamenti e interrompe la seduta alle ore 14.35.

I lavori riprendono alle ore 15.15.

Il presidente prosegue la trattazione degli emendamenti all'art. 2 del disegno di legge provinciale n.130/17. Sugli emendamenti interviene l'ass. Deeg.

- emendamento n. 1: approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4329)
- emendamento n. 2: approvato con 22 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 4330)

Senza richieste di intervento l'articolo 2 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4331).

Art. 3: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo 3, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo del comma 1, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 2)

- Ersetzungsantrag der Abg. Oberhofer zu Absatz 2 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 3 (Änderungsantrag Nr. 4)

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Oberhofer und Pöder sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 6 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4332)
- Änderungsantrag Nr. 2: mit 12 Jastimmen und 17 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4333)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 12 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4334)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 11 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4335).

Artikel 3 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4336).

Art. 4: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zwecks Ersetzung einiger Wörter im Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zu Absatz 10 (Änderungsantrag Nr. 2)

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Knoll sowie Landesrat Achammer für die Landesregierung.

Der Abg. Knoll zieht seine Änderungsanträge zurück und beantragt eine sprachliche Korrektur im Wortlaut des Artikels.

Der Abg. Pöder spricht zu den Änderungsanträgen.

Der Präsident gibt dem Antrag des Abg. Knoll statt.

Artikel 4 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4337).

Art. 5: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zwecks Ersetzung eines

- emendamento sostitutivo del comma 2, presentato dalla cons. Oberhofer (emendamento n. 3)
- emendamento tendente ad aggiungere un nuovo comma 3, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Oberhofer e Pöder nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 1: respinto con 6 voti favorevoli, 16 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4332)
- emendamento n. 2: respinto con 12 voti favorevoli e 17 voti contrari (votazione n. 4333)
- emendamento n. 3: respinto con 12 voti favorevoli, 17 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4334)
- emendamento n. 4: respinto con 11 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4335).

Senza richieste di intervento l'articolo 3 è approvato con 19 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 4336).

Art. 4: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente a sostituire alcune parole nel comma 3, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 10, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 2).

Sugli emendamenti intervengono il cons. Knoll nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Il cons. Knoll comunica di ritirare i propri emendamenti e chiede che nel testo dell'articolo venga fatta una correzione linguistica.

Il cons. Pöder interviene sugli emendamenti.

La Giunta accoglie la proposta del cons. Knoll.

Senza richieste di intervento l'articolo 4 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4337).

Art. 5: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente a sostituire una parola nei commi 1, 14 e 15, presentato dai cons.

Wortes in den Absätzen 1, 14 und 15 (Änderungsantrag Nr. 1)

- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zwecks Hinzufügung eines Satzes am Ende von Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zu Absatz 10 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zwecks Ersetzung eines Wortes im Absatz 13 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zu Absatz 13 (Änderungsantrag Nr. 5).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Noggler (der seinen Änderungsantrag zurückzieht), Pöder und Knoll sowie Landesrat Achammer für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 3: mit 4 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4338)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 25 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4339)
- Änderungsantrag Nr. 5: mit 10 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 2 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 4340).

Artikel 5 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4341).

Art. 6: Der Präsident teilt mit, dass der Artikel vom Gesetzgebungsausschuss gestrichen wurde.

Art. 7: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 01 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag des Abg. Pöder zwecks Ersetzung einiger Wörter im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Ersetzung einiger Wörter im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa zwecks Ersetzung einiger Wörter im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Streichung einiger Wörter im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 5)

Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 1).

- emendamento tendente ad aggiungere un nuovo periodo alla fine del comma 3, presentato dai cons. Noggler e Wurzer (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 10, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 3)
- emendamento tendente a sostituire una parola nel comma 13, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 4)
- emendamento tendente a modificare il comma 13, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 5).

Sull'emendamento intervengono i cons. Noggler che comunica il ritiro del proprio emendamento, Pöder e Knoll, nonché l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 3: respinto con 4 voti favorevoli, 20 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 4338)
- emendamento n. 4: approvato con 25 voti favorevoli e 3 astensioni (votazione n. 4339)
- emendamento n. 5: approvato con 10 voti favorevoli, 17 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 4340)

Senza richieste di intervento l'articolo 5 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4341).

Art. 6: il presidente comunica che l'articolo è stato soppresso.

Art. 7: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente ad inserire un nuovo comma 01, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 1)
- emendamento tendente a sostituire delle parole nel comma 1, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)
- emendamento tendente a sostituire delle parole nel comma 1, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 3)
- emendamento tendente a sostituire delle parole nel comma 1, presentato dai cons. dai cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 4)
- emendamento tendente a sopprimere alcune parole nel comma 1, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 5)

- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Einfügung einiger Wörter im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 6)
- Änderungsantrag des Abg. Noggler zwecks Ersetzung eines Satzes im Absatz 1 (Änderungsantrag Nr. 4)
- Änderungsantrag von Landesrat Theiner und dem Abg. Noggler zwecks Hinzufügung eines neuen Absatzes 2 (Änderungsantrag Nr. 2).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Noggler (der die Änderungsanträge Nr. 1, 3, 5, 6 und 7 zurückzieht), Pöder, Heiss, Dello Sbarba, Pöder (der eine namentliche Abstimmung über den Änderungsantrag Nr. 8 beantragt), Blaas und Knoll sowie die Landesräte Theiner und Deeg für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 2: mit 7 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4342)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 14 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4343)
- Änderungsantrag Nr. 8: mit 17 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4344).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Dello Sbarba und Blaas sowie Landesrat Theiner zur Replik.

Artikel 7 wird mit 18 Jastimmen, 11 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4345).

Art. 8: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4346).

Art. 9: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 21 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4347).

Art. 10: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4348).

Art. 11: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag der Abg.en Noggler und Wurzer zwecks Streichung einiger Wörter im Absatz 01 (Änderungsantrag Nr. 1)
- Änderungsantrag zwecks Hinzufügung einiger Wörter im Absatz 2, eingebracht von Landesrätin Stocker und Landeshauptmann Kompatscher (Änderungsantrag Nr. 2)
- Änderungsantrag der Abg.en Knoll, Atz Tamm-

- emendamento tendente a inserire alcune parole nel comma 1, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 6)
- emendamento tendente a sostituire un periodo nel comma 1, presentato dal cons. Noggler (emendamento n. 7).
- emendamento tendente ad aggiungere un nuovo comma 2, presentato dall'ass. Theiner e dal cons. Noggler (emendamento n. 8)

Sugli emendamenti intervengono i conss. Noggler che comunica il ritiro degli emendamenti nn. 1, 3, 5, 6, 7, Pöder, Heiss, Dello Sbarba, Pöder, che chiede la votazione per appello nominale dell'emendamento n. 8, Blaas e Knoll nonché gli ass. Theiner e Deeg per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 2: respinto con 7 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4342)
- emendamento n. 4: respinto con 14 voti favorevoli e 18 voti contrari (votazione n. 4343)
- emendamento n. 8: approvato con 17 voti favorevoli, 12 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4344).

Sull'articolo intervengono il cons. Dello Sbarba e Blaas nonché in replica l'ass. Theiner.

L'articolo 7 è approvato con 18 voti favorevoli, 11 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4345).

Art. 8: senza richieste di intervento l'articolo 8 è approvato con 18 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4346).

Art. 9: senza richieste di intervento l'articolo 9 è approvato con 21 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 4347).

Art. 10: senza richieste di intervento l'articolo 10 è approvato con 24 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 4348).

Art. 11: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente a sopprimere alcune parole nel comma 01, presentato dai conss. Noggler e Wurzer (emendamento n. 1).
- emendamento tendente ad aggiungere delle parole nel comma 2, presentato dall'ass. Stocker e dal presidente Kompatscher (emendamento n. 2).
- emendamento tendente a modificare alcune

erle und Zimmerhofer zwecks Änderung einiger Wörter im Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 3)

- Änderungsantrag des Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer zwecks Einfügung einiger Wörter im Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 4).

Zu den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Noggler (der seinen Änderungsantrag zurückzieht) und Knoll sowie Landesrätin Stocker für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 2: mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4349)
- Änderungsantrag Nr. 3: mit 3 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4350)
- Änderungsantrag Nr. 4: mit 3 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4351)

Artikel 11 wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4352).

Art. 12: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4353).

Art. 13: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag der Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss zwecks Streichung einiger Wörter im Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Foppa, Atz Tammerle, Dello Sbarba und Knoll sowie Landesrätin Deeg für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen, 27 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4354)

Artikel 13 wird mit 18 Jastimmen und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4355).

Art. 14: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4356).

Art. 15: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa zu Absatz 2 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 2).

Zum Artikel sprechen die Abg.en Heiss und Zimmerhofer sowie Landeshauptmann Kompatscher zur Replik für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 4 Jastimmen und 28 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4357).

parole nel comma 3, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 3).

- emendamento tendente a modificare alcune parole nel comma 3, presentato dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer (emendamento n. 4).

Sugli emendamenti intervengono i cons. Noggler, che ritira il proprio emendamento, e Knoll nonché l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 2: approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4349)

- emendamento n. 3: respinto con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 10 astensioni (votazione n. 4350)

- emendamento n. 4: respinto con 3 voti favorevoli, 16 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 4351)

Senza richieste di intervento l'articolo 11 è approvato con 16 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4352).

Art. 12: senza richieste di intervento l'articolo 12 è approvato con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 4353).

Art. 13: il presidente annuncia che i cons. Foppa, Dello Sbarba e Heiss hanno presentato un emendamento tendente a sopprimere alcune parole nel comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono i cons. Foppa, Atz Tammerle, Dello Sbarba e Knoll nonché in replica l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

L' emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli, 27 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4354)

L'articolo 13 è approvato con 18 voti favorevoli e 15 astensioni (votazione n. 4355).

Art. 14: senza richieste di intervento l'articolo 14 è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4356).

Art. 15: il presidente annuncia che i cons. Heiss, Dello Sbarba e Foppa hanno presentato un emendamento al comma 2.

Sull'articolo intervengono i cons. Heiss e Zimmerhofer nonché in replica il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 4 voti favorevoli e 28 voti contrari e (votazione n. 4357)

Artikel 15 wird ohne Wortmeldungen mit 19 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4358).

Art. 16: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt 1. (Abstimmung Nr. 4359).

Art. 17: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 24 Jastimmen und 8 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4360).

Art. 18: Zum Artikel sprechen die Abg.en Atz Tammerle und Foppa sowie Landesrat Achammer zur Replik für die Landesregierung.

Artikel 18 wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4361).

Art. 19: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Pöder zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 2)

Zum den Änderungsanträgen sprechen die Abg.en Heiss und Pöder sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 11 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4362)

Der Präsident teilt mit, dass der Änderungsantrag Nr. 2 nicht zur Abstimmung gebracht wird, da der inhaltsgleiche Änderungsantrag Nr. 1 bereits abgelehnt wurde.

Artikel 19 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4363).

Art. 20: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag der Abg.en Heiss, Dello Sbarba und Foppa zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Pöder zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 2).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Heiss und Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Senza richieste di intervento l'articolo 15 è approvato con 19 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4358).

Art. 16: senza richieste di intervento l'articolo 16 è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4359).

Art. 17: senza richieste di intervento l'articolo 17 è approvato con 24 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 4360).

Art. 18: sull'articolo intervengono i conss. Atz Tammerle e Foppa nonché in replica l'ass. Achammer per la Giunta provinciale.

Senza richieste di intervento l'articolo 18 è approvato con 18 voti favorevoli, 1 voti contrario e 13 astensioni (votazione n. 4361).

Art. 19: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo 19, presentato dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo dell'intero articolo 19, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2)

Sugli emendamenti intervengono i conss. Heiss e Pöder nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

- emendamento n. 1: respinto con 11 voti favorevoli, 17 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4362)

Il presidente comunica che l'emendamento n. 2 non viene votato, in quanto è già stato respinto l'emendamento n. 1 dal medesimo contenuto.

Senza richieste di intervento l'articolo 19 è approvato con 17 voti favorevoli, 6 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 4363).

Art. 20: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo 20, presentato dai conss. Heiss, Dello Sbarba e Foppa (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo dell'intero articolo 20, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 2).

Sull'emendamento intervengono il cons. Heiss nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

- Änderungsantrag Nr. 1: mit 5 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4364).

Der Präsident erklärt den Änderungsantrag Nr. 2 als hinfällig.

Artikel 20 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 6 Gegenstimmen und 9 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4365).

Art. 21: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag des Abg. Pöder zu Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Pöder und Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Der Änderungsantrag wird mit 1 Jastimme, 17 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4366).

Artikel 21 wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4367).

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4368).

Art. 23: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4369).

Art. 23-bis: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Streichungsantrag des Abg. Pöder zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 1)
- Ersetzungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher zum gesamten Artikel (Änderungsantrag Nr. 2).

Der Abg. Pöder legt einen Ersetzungsantrag zum Änderungsantrag Nr. 1 vor. Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Pöder, der um eine Erläuterung des Artikels ersucht, um gegebenenfalls auf seinen Änderungsantrag verzichten zu können, Landeshauptmann Kompatscher, wiederum der Abg. Pöder und Landesrat Schuler für die Landesregierung.

Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 2 Jastimmen, 23 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4370).

Änderungsantrag Nr. 2 wird mit 20 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4370).

Da mit Änderungsantrag Nr. 2 der gesamte Artikel

- emendamento n. 1: respinto con 5 voti favorevoli, 17 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 4364)

Il presidente dichiara decaduto l'emendamento n. 2.

Senza richieste di intervento l'articolo 20 è approvato con 17 voti favorevoli, 6 voti contrari e 9 astensioni (votazione n. 4365).

Art. 21: il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento tendente a sostituire il comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento intervengono il cons. Pöder nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

L'emendamento è respinto con 1 voto favorevole, 17 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 4366).

Senza richieste di intervento l'articolo 21 è approvato con 17 voti favorevoli, 2 voti contrari e 10 astensioni (votazione n.4367).

Art. 22: senza richieste di intervento l'articolo 22 è approvato con 18 voti favorevoli e 12 astensioni (votazione n. 4368)

Art. 23: senza richieste di intervento l'articolo 23 è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4369)

Art. 23-bis: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento soppressivo dell'intero articolo 23-bis, presentato dal cons. Pöder (emendamento n. 1)
- emendamento sostitutivo dell'intero articolo 23-bis, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher (emendamento n. 2) .

Il cons. Pöder presenta un emendamento sostitutivo dell'emendamento n. 1. Sugli emendamenti intervengono il cons. Pöder, che chiede l'illustrazione dell'emendamento del presidente Kompatscher in modo da poter rinunciare eventualmente al proprio emendamento, il presidente della Provincia Kompatscher, il cons Pöder e l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

L'emendamento n. 1 è respinto con 2 voti favorevoli, 23 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4370).

L'emendamento n. 2 è approvato con 20 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (votazione n. 4370).

L'emendamento n. 2 è sostitutivo, per cui si in-

ersetzt wurde, gilt dieser somit als genehmigt.

Art. 24: Der Präsident teilt mit, dass ein Änderungsantrag des Abg. Pöder zwecks Hinzufügung einiger Wörter im Absatz 1 vorliegt (Änderungsantrag Nr. 1).

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Pöder und Landesrätin Deeg zur Replik.

Der Änderungsantrag wird mit 7 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt.

Artikel 24 wird mit 19 Jastimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4373).

Art. 25: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4374).

Art. 26: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4375).

Art. 27: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4376).

Art. 27-bis: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4377).

Art. 27-ter: Der Präsident teilt mit, dass ein Ersetzungsantrag der Landesräte Achammer, Mussner, Tommasini mit Landeshauptmann Kompatscher zum gesamten Artikel vorliegt.

Zum Änderungsantrag spricht Landesrat Achammer.

Der Änderungsantrag wird mit 17 Jastimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4378).

Da mit dem Änderungsantrag der gesamte Artikel ersetzt wurde, gilt dieser somit als genehmigt.

Art. 27-quater: Der Präsident teilt mit, dass folgende Änderungsanträge eingebracht wurden, die gemäß Art. 97-quater der Geschäftsordnung gemeinsam behandelt werden:

- Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Stocker zwecks Einfügung der Absätze 2-bis, 2-ter und 2-quater (Änderungsantrag Nr. 1)
- Streichungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 3 (Änderungsantrag Nr. 2)
- Streichungsantrag des Abg. Köllensperger zu

tende approvato anche l'intero articolo.

Art. 24 il presidente annuncia che il cons. Pöder ha presentato un emendamento tendente ad aggiungere delle parole al comma 1 (emendamento n. 1).

Sull'emendamento interviene il cons. Pöder nonché in replica l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

L'emendamento è respinto con 7 voti favorevoli, 16 voti contrari e 7 astensioni.

L'articolo 24 è approvato con 19 voti favorevoli e 10 astensioni (votazione n. 4373).

Art. 25: senza richieste di intervento l'articolo 25 è approvato con 16 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4374).

Art. 26: senza richieste di intervento l'articolo 26 è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4375).

Art. 27: senza richieste di intervento l'articolo 27 è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4376).

Art. 27-bis: senza richieste di intervento l'articolo 27-bis è approvato con 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n.4377).

Art. 27-ter: il presidente annuncia che l'ass. Achammer, l'ass. Mussner, l'ass. Tommasini e il presidente della Provincia Kompatscher hanno presentato un emendamento sostitutivo dell'articolo 27-ter.

Sull'emendamento interviene l'ass. Achammer.

L'emendamento è approvato von 17 voti favorevoli e 13 astensioni (votazione n. 4378).

L'emendamento è sostitutivo e quindi si intende approvato anche l'intero articolo.

Art. 27-quater: il presidente annuncia che sono stati presentati i seguenti emendamenti che ai sensi dell'art. 97-quater del regolamento interno verranno esaminati congiuntamente:

- emendamento tendente a inserire i nuovi commi 2-bis, 2-ter e 2-quater, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Stocker (emendamento n. 1)
- emendamento soppressivo del comma 3, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 2)
- emendamento soppressivo del comma 4, presen-

- Absatz 4 (Änderungsantrag Nr. 3)
- Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 5-bis (Änderungsantrag Nr. 4)
 - Ersetzungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 7 (Änderungsantrag Nr. 5)
 - Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher und Landesrätin Stocker zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 8-bis (Änderungsantrag Nr. 6)
 - Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Ersetzung einiger Wörter im Absatz 9 (Änderungsantrag Nr. 7)
 - Änderungsantrag des Abg. Köllensperger zwecks Einfügung eines neuen Absatzes 9-bis (Änderungsantrag Nr. 8)
 - Ersetzungsantrag des Abg. Köllensperger zu Absatz 10 (Änderungsantrag Nr. 9).

Zu den Änderungsanträgen sprechen der Abg. Köllensperger (der vor seiner Wortmeldung genauere Information von Landesrätin Stocker möchte), Landesrätin Stocker, wiederum der Abg. Köllensperger und schließlich Landesrätin Stocker für die Landesregierung.

- Änderungsantrag Nr. 1 wird mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4379).
- Änderungsantrag Nr. 2 wird mit 5 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4380).
- Änderungsantrag Nr. 3 wird mit 4 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4381).
- Änderungsantrag Nr. 4 wird mit 7 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4382).
- Änderungsantrag Nr. 5 wird mit 10 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4383).
- Änderungsantrag Nr. 6 wird mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4384).
- Änderungsantrag Nr. 7 wird mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 6 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4385).
- Änderungsantrag Nr. 8 wird mit 7 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4386).
- Änderungsantrag Nr. 9 wird mit 7 Jastimmen, 20 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4387).
- Artikel 27-quater wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4388).

- tato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 3)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 5-bis, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 4)
- emendamento sostitutivo del comma 7, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 5)
- emendamento tendente a inserire un nuovo comma 8-bis, presentato dal presidente della Provincia Kompatscher e dall'ass. Stocker (emendamento n. 6)
- emendamento diretto a sostituire alcune parole al comma 9, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 7)
- emendamento diretto a inserire un nuovo comma 9-bis, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 8)
- emendamento sostitutivo del comma 10, presentato dal cons. Köllensperger (emendamento n. 9)

Sugli emendamenti intervengono il cons. Köllensperger, che chiede chiarimenti all'ass. Stocker prima di poter intervenire, l'ass. Stocker, il cons. Köllensperger nonché l'ass. Stocker per la Giunta provinciale.

- L'emendamento n. 1 è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4379)
- L'emendamento n. 2 è respinto con 5 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 4380)
- L'emendamento n. 3 è respinto con 4 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 4381)
- L'emendamento n. 4 è respinto con 7 voti favorevoli, 19 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4382)
- L'emendamento n. 5 è respinto con 10 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 4383)
- L'emendamento n. 6 è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4384)
- L'emendamento n. 7 è respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 6 astensioni (votazione n. 4385)
- L'emendamento n. 8 è respinto con 7 voti favorevoli, 18 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4386)
- L'emendamento n. 9 è respinto con 7 voti favorevoli, 20 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4387)
- Senza richieste di intervento l'articolo 27-quater è approvato con 18 voti favorevoli e 14 astensioni (votazione n. 4388).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 171. Sitzung vom 26.7.2017 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.08 Uhr die Sitzung.

SM/af

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 171 del 26/7/2017 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.08 toglie la seduta.

CS/ci

Der Präsident | Il presidente
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser